



**STOWARZYSZENIE TŁUMACZY POLSKICH**  
ul. Puławska 138A/2, 02-624 Warszawa, www.stp.org.pl

--	--	--	--	--	--

NR LEGITYMACJI: .....

[wypełnia STP]

## DEKLARACJA CZŁONKOWSKA

### DANE OSOBOWE

Imię	Nazwisko
Data urodzenia	Telefon / faks
E-mail	Telefon komórkowy

### ADRES ZAMIESZKANIA / DO KORESPONDENCJI

Ulica, nr domu i mieszkania	Kod pocztowy
Miasto	Kraj

### JĘZYKI I TRYBY TŁUMACZENIA

Język(i) – wszystkie kombinacje		Tryb tłumaczenia
z:	na:	<b>PISEMNY, W TYM TŁUMACZENIA:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>LITERACKIE</li><li>NAUKOWO-TECHNICZNE</li><li>FILMOWE – DIALOGOWE</li></ul> <b>USTNY (KONFERENCYJNE):</b>

### WPIS NA LISTĘ TŁUMACZY PRZYSIĘGLYCH

Data wpisu:	Nr wpisu:	Języki:
-------------	-----------	---------

### PODSTAWA PRZYJĘCIA DO STP BEZ REKOMENDACJI

- Należę do międzynarodowej organizacji tłumaczy:
- Jestem zatrudniony/-a jako tłumacz w instytucji międzynarodowej:
- Posiadam status tłumacza akredytowanego przy instytucjach Unii Europejskiej

Załączam kopie dokumentów:

### DEKLARACJA CZŁONKÓW WPROWADZAJĄCYCH

My, niżej podpisani członkowie rzeczywisci STP, oświadczamy, że wyżej wymieniony Wnioskodawca jest nam znany osobiście i spełnia statutowe oraz regulaminowe wymagania stawiane osobom ubiegającym się o członkostwo w STP.

Imię i nazwisko	Nr legitymacji	Podpis

### WYKSZTAŁCENIE

Wykształcenie (szkoła/uczelnia):

Posiadany stopień naukowy:

Posiadane certyfikaty, w tym językowe:

Dorobek w dziedzinie tłumaczeń:

Przynależność do innych związków i stowarzyszeń:

Proszę o przyjęcie mnie w poczet członków Stowarzyszenia Tłumaczy Polskich. W razie przyjęcia zobowiązuję się przestrzegać postanowień statutu i regulaminów oraz uchwał władz STP.

Podpis:

Wyrażam zgodę na komunikowanie się ze mną za pośrednictwem poczty elektronicznej z potwierdzeniem odbioru.

Podpis:

<b>SKŁAD KOMISJI KWALIFIKACYJNEJ</b>			
1.		5.	
2.		6.	
3.		7.	
4.		8.	
<b>DECYZJA KOMISJI KWALIFIKACYJNEJ W SPRAWIE TŁUMACZEŃ PISEMNYCH</b>			
<b>DECYZJA KOMISJI KWALIFIKACYJNEJ W SPRAWIE TŁUMACZEŃ KONFERENCYJNYCH</b>			
<b>PODPISY CZŁONKÓW KOMISJI KWALIFIKACYJNEJ</b>		<b>DECYZJA OSTATECZNA</b>	
1.	4.	Oddalić wniosek	
2.	5.	Przyjąć na członka rzeczywistego / kandydata	
3.	6.	Data:	
<b>UCHWAŁA ZARZĄDU GŁÓWNEGO</b>			
Data protokołu	Nr uchwały	Treść uchwały	Podpis sekretarza
		Przyjęcie na członka kandydata	
		Przyjęcie na członka rzeczywistego	
		Przesunięcie z członka kandydata na członka rzeczywistego	
		Dodanie trybu i/lub języka	
		Oddalenie wniosku	
<b>NADANIE CZŁONKOSTWA HONOROWEGO</b>			
Uchwała Walnego Zjazdu	Data:		Nr:
<b>SKREŚLENIE</b>			
Uchwała Zarządu Głównego	Data:		Nr:
<b>WYKLUCZENIE</b>			
Uchwała Sądu Koleżeńskiego	Data:		Nr:
Odwołanie do Walnego Zjazdu			

*Niniejsza Deklaracja wraz z załącznikami została zatwierdzona przez Zarząd Główny STP Uchwałą nr 27 z dnia 3.02.2010 roku.*

## Załącznik nr 1 do Deklaracji członkowskiej STP

<b>SPECJALIZACJE</b>					
Proszę zaznaczyć dziedziny najlepiej znane (wielokrotnie tłumaczone, związane z wykształceniem lub zainteresowaniami), w których może Pan/i służyć pomocą koleżankom i kolegom.					
<b>DZIEDZINA</b>		<b>DZIEDZINA</b>		<b>DZIEDZINA</b>	
administracja		archeologia		architektura	
archiwistyka		astronautyka		astronomia	
automatyka		bankowość		bibliotekoznawstwo	
biologia i nauki przyrodnicze		budownictwo		budownictwo okrętowe i wodne	
chemia		ekonomia		elektrotechnika /elektronika	
energetyka		farmacja		film i teatr	
filologia		finanse i rachunkowość		filozofia	
fizyka		geodezja i zagospodarowanie przestrzenne		gospodarka komunalna / mieszkaniowa	
gospodarka wodna i morska		górnictwo i gazownictwo		handel	
historia		hutnictwo		informatyka	
literatura piękna		lotnictwo		matematyka	
mechanika		medycyna		motoryzacja	
muzyka		normalizacja / metrologia		obronność / uzbrojenie	
ochrona środowiska		Oświata		podatki i cła	
poligrafia		polityka i stosunki międzynarodowe		prawa człowieka	
prawo		psychologia		reklama i marketing	
rolnictwo i gospodarka żywnościowa		rybołówstwo i rybactwo		socjologia	
sport		sztuki piękne		technika sanitarna	
telekomunikacja		transport		turystyka i hotelarstwo	
ubezpieczenia i reasekuracja		Unia Europejska		weterynaria	
zabezpieczenie społeczne / polityka społeczna		zarządzanie		zwalczanie przestępczości (organy ścigania)	
Inne, niewymienione wyżej dziedziny, ewentualnie bardzo wąskie specjalizacje (np. film, utylizacja odpadów komunalnych, prawo własności intelektualnej):					

## Załącznik nr 2 do Deklaracji członkowskiej STP

### INSTRUKCJA WYPEŁNIANIA DEKLARACJI

1. DEKLARACJĘ należy wypełnić drukowanymi literami.
2. W rubryce „Języki i tryby tłumaczenia” należy podać języki według stopnia ich znajomości, udokumentowanego dorobkiem tłumaczeniowym.  
PRZYKŁAD:  
polski - angielski - polski  
angielski - francuski - angielski  
lub angielski - polski  
polski - francuski
3. W rubryce „Dorobek w dziedzinie tłumaczeń” należy podać następujące dane:
  - 1) rok rozpoczęcia pracy w zawodzie tłumacza,
  - 2) wykaz dorobku w każdym ze zgłoszonych języków i specjalności, zgodnie z wymogami Rozdziału V Regulaminu przyjmowania osób fizycznych na członków STP,
  - 3) informacje dodatkowe.W razie braku miejsca w odpowiedniej rubryce, wykaz dorobku tłumaczeniowego należy sporządzić w formie załącznika.
4. W Załączniku nr 1 do Deklaracji: „Specjalizacje” należy zaznaczyć odpowiednie pola, zgodnie z udokumentowanym dorobkiem i posiadanymi kwalifikacjami.
5. Do DEKLARACJI należy dołączyć:
  - 2 fotografie legitymacyjne (podpisane),
  - fotokopię świadectwa lub dyplomu ukończenia szkoły lub uczelni wyższej,
  - fotokopię świadectwa lub dyplomu ukończenia kursów w zakresie tłumaczenia,
  - fotokopię nominacji na tłumacza przysięgłego,
  - repertorium tłumacza przysięgłego do wglądu, w celu potwierdzenia liczby wpisanych stron tłumaczenia, lub inny dokument stwierdzający liczbę wpisanych stron,
  - zaświadczenia dokumentujące dorobek tłumaczeniowy zgodnie z wymogami,
  - próbki tłumaczeń wraz z kopiami tekstów oryginalnych zgodnie z wymogami,
  - pisemne rekomendacje osób polecających,
  - inne dokumenty, które zainteresowany uzna za stosowne.
6. DEKLARACJĘ należy złożyć w Biurze ZG STP.
7. Osoba przyjęta w poczet członków STP otrzymuje pisemne zawiadomienie wraz z numerem legitymacji oraz informacją o wysokości wpisowego i składki członkowskiej.
8. Nowoprzyjęty członek otrzymuje legitymację STP po opłaceniu wpisowego i składki członkowskiej za dany rok.